

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80648099
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp :
Del. Date : 13.10.2025

Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014

Dirección:
Address : Polígono Kataide

Población:
City : Mondragon 20500

País :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:389104

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 7025MJD
Remolque :
Remoc.plate : HROB3445

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	25			PZA	TBA-501494	001	26781494/26781494	25	550004700901		
						TBA-501711	006					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 OTT 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"												
Peso neto total : Total net weight:		200,325		Peso bruto total : Total brut weight :		278,225		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		001		

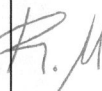
Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier		Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Ederlan Koop. E.				

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebasa Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) 411 50F-2002-00					CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGDA ET S.P.A. 1000600 SAR. 70026 ITALIA					CMR DOCUMENTO DE CONTROL	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) 1000600 SAR ITALIA					16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) TRANSRAIL 21, SL NIF: B-66527193 Carrer Major 89 25215 Sant Ramon	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) ANFASIE (ES) 13.10.2025					CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 08584350725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N Numero REA: BA-636441	
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents					17 Bis Referencia Transportista Distancia Km. 7025770 MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semiremolque 7025770 110B3445	
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 40 CONT. PIEGAS AUTO					18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.	
7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages		8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package		9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods		
10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number		11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.		12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³		
CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITENTE AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE		
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - RENDUES PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER - NON RENDUES, A REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS - TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO SI NO (ADR*) CLASE		
Clase - Class		Chiffre - Number		Lettre - Letter		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions					19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia, incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.	
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed					20 A pagar por: - To be paid by: Remitente - Sender Precio del transporte: - Carriage Charges: Descuentos: - Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: - Supplement Charges: Gastos accesorios: - Other expenses: TOTAL:	
21 Formalizado en - Estable à - Established in AGOSTE 13.10.2025					15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery	
22 SIGNED BY ROMAN... Fagor Ederlan Koop.		23 TRANSRAIL 21, SL NIF: B-66527193 Carrer Major 89 25215 Sant Ramon		24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received. Lugar - Lieu - Place a le on 20		
Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
 Torrebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa)
 NIF: E05-20540-0000

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³PALETS/PALETTES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUES, À REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
 Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
 Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por / To be paid by:

Precio del transporte:
 Carriage Charges:
 Descuentos:
 Deductions:
 Líquido / Balance:
 Suplementos:
 Supplem. Charges:
 Gastos accesorios:
 Other expenses:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Establie à
Established ina
le
on

20

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Koop. E.

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23

TRANSRAIL 21, SL
 NIF: B-66527193
 Carrer Major 89
 25215 Sant Ramon

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancía / Marchandise reçues /
 Goods received.

Lugar
 Lieu
 Place

a
 le
 on

20

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility